

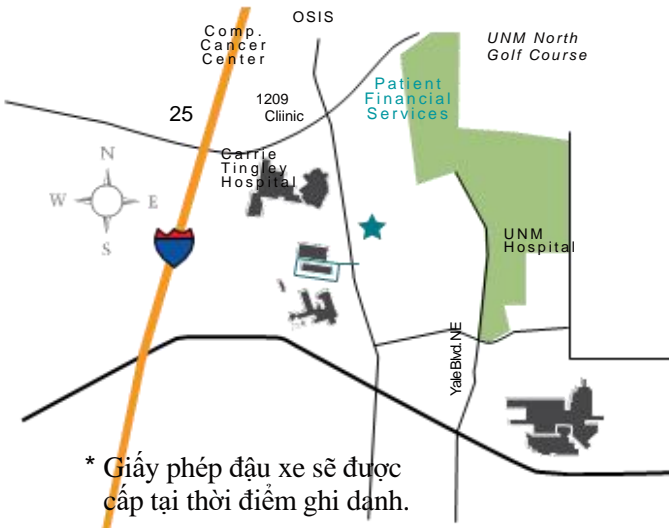


## Nhận Sự Giúp Đỡ Về Hóa Đơn Y Tế của Quý Vị

### CÁC CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ TÀI CHÍNH Y TẾ CỦA UNM

#### Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân

- **Patient Financial Services**  
1131 University Blvd NE, Suite D  
Albuquerque, NM 87102
- [\(505\) 272-2521](tel:5052722521)



#### Bệnh viện UNM

- 2211 Lomas Blvd. NE  
Albuquerque, NM 87106
- [\(505\) 272-2521](tel:5052722521) -  
Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân  
(Patient Financial Services)
- [\(505\) 272-2111](tel:5052722111) - Tổng Đài

Bệnh Viện Đại Học New Mexico không phân biệt đối xử đối với bất kỳ người nào dựa vào chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật, hay độ tuổi trong việc tiếp nhận, điều trị hoặc tham gia các chương trình, dịch vụ và hoạt động của nó, hoặc trong việc tuyển dụng. Để biết thêm thông tin về chính sách này, hoặc để thảo luận về các mối quan tâm hãy liên lạc Bệnh Viện Đại Học New Mexico

#### Công Tác Viên Hỗ Trợ Bệnh Nhân

(Patient Advocate) - [505-272-2121](tel:5052722121)

hoặc TDD/ Dịch Vụ Chuyển Tiếp của Tiểu Bang  
(TDD/State Relay) - [1-800-659-1779](tel:18006591779)



Được PFAC và HLO  
chấp thuận  
9/22

812-2137

# NM HEALTH

## CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

### COMMON QUESTIONS

#### ĐƯỢC HỖ TRỢ GÌ?

##### WHAT IS COVERED?

Chúng tôi cung cấp các chương trình để giúp quý vị chi trả cho các dịch vụ cần thiết về y tế. (Điều này có nghĩa là bác sĩ đã đặc biệt đề nghị dịch vụ y tế cho quý vị). Chương trình của chúng tôi chỉ có thể được sử dụng tại Bệnh viện UNM và các phòng khám trong Quận Bernalillo, và cho một số chương trình tại Trung tâm Y tế Khu vực Sandoval. Quý vị cũng phải có địa chỉ thường trú tại bang New Mexico.

Chúng tôi có nhiều loại chương trình hỗ trợ tài chính khác và họ chi trả cho các dịch vụ khác nhau. Nhân viên Hỗ trợ Tài chính của chúng tôi sẽ giúp quý vị xin chương trình tốt nhất hợp với nhu cầu của quý vị. Chúng tôi sẽ xem xét thu nhập và tài sản (những thứ quý vị sở hữu) của hộ gia đình để tìm hiểu xem quý vị có thể được chấp thuận về việc giúp đỡ tài chính. Nếu quý vị đã có mức bảo hiểm, chúng tôi có thể giúp hạ thấp chi phí quý vị phải trả trực tiếp cho các dịch vụ, như khoản đồng thanh toán và khoản khấu trừ. (Điều khoản khấu trừ tổng số tiền quý vị trả trước sau đó công ty bảo hiểm của quý vị bắt đầu thanh toán).

**Nhận trợ giúp thanh toán cho các dịch vụ y tế không ảnh hưởng đến tình trạng nhập cư.**

#### CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP GÌ?

##### WHAT HELP CAN WE OFFER?

###### Các chương trình Hỗ trợ Tài chính của chúng tôi

- Giảm giá khi tự trả
- Hỗ trợ Y Tế UNM
- Out of County Indigent (OOCI)  
Chương trình cho những bệnh nhân nghèo về mặt y tế (chỉ có tại Bệnh viện UNM)
- Trung tâm Y tế Khu vực Sandoval  
(Chỉ dành cho cư dân Quận Sandoval)

#### LẬP KẾ HOẠCH CHƯƠNG TRÌNH GÌ?

##### WHAT PLANS ARE OFFERED?

Xin vui lòng gọi điện thoại để đặt lịch hẹn với Nhân viên Hỗ trợ Tài chính. **Các cuộc họp Tài chính với Nhân viên Hỗ trợ được bảo mật.**

- [505-272-2521](tel:505-272-2521)
- [1-877-909-6661](tel:1-877-909-6661) (Điện thoại miễn phí)
- Từ 8:00 giờ sáng đến 5:00 giờ chiều,  
Thứ Hai – Thứ Sáu

Khi quý vị gọi, nhân viên dịch vụ tài chính sẽ cho quý vị biết địa điểm của cuộc hẹn của quý vị.

Chúng tôi có các dịch vụ song ngữ tiếng Việt/ Tây Ban Nha / tiếng Anh.

#### CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ

##### NHẬN ĐƯỢC BẢO HIỂM

##### INSURANCE WE CAN HELP YOU GET

- Thị trường Bảo hiểm Y tế cho bang New Mexico - New Mexico Health Exchange (NMHIX)
- Nhóm Bảo hiểm Y tế New Mexico - New Mexico Medical Insurance Pool (NMMIP)
- New Mexico Medicaid
- Dịch vụ Y tế Khẩn cấp cho người không phải là công dân - Emergency Medical Services for Aliens (New Mexico EMSA)



#### TÔI CẦN PHẢI MANG THEO GÌ?

##### WHAT DO I NEED TO BRING?

Nhân viên Hỗ trợ Tài chính sẽ gọi cho quý vị 2 ngày trước cuộc hẹn. Nhân viên tài chính sẽ giúp quý vị tìm ra thông tin nào để mang theo cho cuộc hẹn. Thông tin này bao gồm:

- **Giấy chứng minh quý vị đang Cư ngụ tại New Mexico** (ví dụ như hóa đơn điện nước, hợp đồng thuê nhà, hợp đồng vay thế chấp/ ngân hàng cho vay mua nhà với tên người nộp đơn).
- **Giấy chứng minh Thu nhập** (ví dụ như biên nhận tiền lương, giấy khai thuế)
- **Giấy chứng minh Danh tính** (ví dụ như thẻ căn cước/ID do chính phủ cấp, bằng lái xe, hộ chiếu/ passport)
- **Giấy Khai sinh** cho bất cứ ai cần đăng ký Medicaid. Nếu quý vị không có bản gốc hoặc bản công chứng của giấy khai sinh và quý vị sinh ra ở New Mexico, quý vị có thể yêu cầu bản sao tại **Hồ sơ Hộ tịch/ Vital Records** ([505\) 841-4185](tel:505-841-4185)
- **Tên, ngày sinh và số an sinh xã hội** của các thành viên hộ gia đình
- **Thẻ An Sinh Xã Hội** (nếu có)
- **Giấy tài khoản Ngân hàng** (nếu có) trong 60 ngày vừa qua
- Chúng tôi không chắc chắn về các giấy tờ, tài liệu nào quý vị cần mang theo cho đến khi chúng tôi biết quý vị nộp đơn và quý vị có tài liệu nào. Quý vị có thể cần các tài liệu khác và đôi khi tài liệu khác được chấp nhận. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về tài liệu cần mang theo, vui lòng gọi cho **Dịch Vụ Bệnh Nhân** số [505-272-2521](tel:505-272-2521) hoặc truy cập trang web của chúng tôi tại: <https://unmhealth.org/patients-visitors/billing-insurance/>